

# Ledscha

## da pumpiers



dal cumün da Ftan

Il cumün da Ftan relascha in basa a l'art. 1 e l'art. 34 da l'ordinaziun chantunala davart la pulizia da fö i'l chantun Grischun, stadi 1. schner 2001 e tenor l'art. 51 da la constituziun cumünala la seguainta

## LEDSCHA DA PUMPIERS

### Art. 1

La pulizia da fö e'ls pumpiers sun incumbenzas dal cumün, fintant cha quists dovairs nun aintran illa cumpetenzza dal corp da pumpiers Pisoc o dals organs chantunals.

In general

Las indicaziuns davart las persunas, las funcziuns e las professiuns da quist reglamaint as referischan per princip a tuots duos geners (masculin e feminin), fintant chi nu resulta inguott'oter our dal sen dal reglamaint.

### Art. 2

Quista ledscha circumscriva l'organisaziun e las incumbenzas dals pumpiers dal cumün da Ftan, fintant cha quellas nun aintran i'l sector da cumpetenzas dal corp da pumpiers Pisoc.

Chomp  
d'applicaziun

### Art. 3

Las prescripziuns generalmaing impegnativas da l'ordinaziun chantunala davart la pulizia da fö e'ls pumpiers, las disposiziuns executivas pro l'ordinaziun davart la pulizia da fö sco eir da tuot las prescripziuns e tuot las instrucziuns chantunals davart la pulizia da fö sun inavant valablas, eir schi nu sun manzunadas expressamaing in quist reglamaint.

Dret superiur

### Art. 4

Il pumpiers sun üna defaisa generala cunter dons. Els cumbattan dons da fö, dons elementars ed oters dons, chi pericliteschan ils umans, las bes-chas e las valuors realas o chi fan don a l'ambiant. Il pumpiers güdan in cas da catastrofas i'l sen da la ledscha chantunala davart l'agüd in cas da catastrofas. Els han la pussibilità da surtour eir otras incumbenzas, sün basa voluntaria e cunter pajamaint.

Dovairs

## OBLIG DA FAR IL SERVEZZAN DA PUMPIERS

### Art. 5

Per regla sun homens e duonnas domiciliats a Ftan obliats da far servezzan da pumpiers.

Princip

Da persunas chi vivan in üna lai na separada es be ün dals conjugals o blià da far il servezzan da pumpiers. In quist cas as drizza la dürada da l'oblig da far il servezzan da pumpiers seguond l'età da quel conjugal chi guadogna daplü. Quel dals conjugals chi fa pumpiers sto far quai cun cuntinuaziun.

Il listess princip vala eir per esters cul permiss da domicil o cul permiss per ün on.

#### Art. 6

Il servezzan cumainza e finischa cullas annadas chi vegnan fixadas dal cussagl da cumün sün proposta da la cumischiun da fö, tenor il nummer dals incorporats.

Dürada da servezzan

In cas da catastrofas po il cumandant clomar eir a persunas civilas.

#### Art. 7

L'oblig da far il servezzan da pumpiers vain effectuà cun far ün servezzan da pumpiers activ o cun pajar üna taxa annuala da cumpensaziun.

Servezzan

#### Art. 8

Schi'd existan dubis davart l'abilità da prestar servezzan pervi da mendas corporalas o spiertalas, schi esa da pretender üna constataziun medicala d'ün meidi legitimà.

Abiltà

#### Art. 9

Ingün nu po pretender da sai oura da pudair far servezzan da pumpiers activ. La cumischiun da fö locala decida, scha persunas obliadas da far servezzan da pumpiers han da far ün servezzan activ o sch'ellas han da pajar üna taxa da cumpensaziun. Pro quista decisiun ston gnir resguardadas in spezial ils bsögns dal corp da pumpiers, la qualificaziun persunala o professiunala, il lö d'abitar ed il lö da lavur da l'oblià e l'esser disponibel in cas d'urgenza. In cas da servezzan insufficiant po la persuna chi fa il servezzan activ gnir obliada da pajar la taxa da cumpensaziun.

Incorporaziun

#### Art. 10

Commembers dal corp da pumpiers pon gnir obliats da's perfecziunar e da surtour caricas da cader. Els ston frequentar ils cuors e'ls exercizis correspondentes ed han da far ils servezzans colliats cun lur grà o cun lur funcziun. Ils grads da servezzan dal cader da pumpiers correspuondan seguond l'uorden militar.

Perfecziunamaint

#### Art. 11

Il cussagl da cumün fixa insembel culla suprastanza dal corp da pumpiers Pisoc l'effectiv dal corp da pumpiers. Quel as drizza tenor la valütaziun da las lezchas dals pumpiers i'ls singuls cumüns e tenor las instrucziuns da l'uffizi da pulizia da fö.

Effectiv

### Art. 12

Dal servezzan activ sun dispensats:

dispensats dal  
servezzan

- il capo cumünal ed il cussagl da cumün
- ils spirituals
- persunas da la pulizia chantunala e cumünala
- persunas cun ün impedimaint spiertal o corporal cumprovà
- ün genitur chi educa sulet a seis uffant ill'età prescolara e da scoula obligatoria
- duonnas in spranza ed ün on davo la parturanza
- quellas persunas chi appartegnan ad ün corp da pumpiers d'üna impraia recugnuoschüda dal chantun
- il cumandant da pumpiers, davo avair prestà 5 ons servezzan sco cumandant.
- il capofuntanas
- esters cun permiss da cuorta dürada

## **TAXA DA CUMPENSAZIUN**

### Art. 13

Persunas obliadas da far il servezzan da pumpiers chi nu fan ingün servezzan activ i'l corp da pumpiers Pisoc, ne in ün corp da pumpiers d'üna impraia recugnuoschüda dal chantun, ston pajar minch'on üna taxa da cumpensaziun.

Princip

### Art. 14

Tuot las persunas chi sun dispensadas tenor l'art. 12 dal servezzan da pumpiers activ sun deliberats da la taxa da cumpensaziun. Il cussagl da cumün po deliberar ad ulteriuras persunas da la taxa da cumpensaziun.

Deliberaziun  
da la taxa da  
cumpensaziun

## ORGANISAZIUN

### Art. 15

Il cussagl da cumün insembel culs cumüns associats han la survaglianza generala dal corp da pumpiers, fintant cha quai es in lur cumpetenzza.

Cussagl da cumün

### Art. 16

Il cussagl da cumün elegia ils commembers da la cumischiun da fö locala. A quella fan part:

Cumischiun da fö locala

- 1 commember dal cussagl da cumün, cusglier cul departamaint da pumpiers chi'd es eir president da la cumischiun da fö locala. Tal fa part automaticamaing a la suprastanza da l'associaziun dals pumpiers Pisoc
- il schef d'aua e d'energia
- duos persunas dal cader dal corp da pumpiers Pisoc cun domicil a Ftan

### Art. 17

La cumischiun da fö locala ha las seguaintas incumbenzas:

Incumbenzas e cumpetenzas

1. Far üna proposta a man dal cussagl da cumün a regard fixar las annadas da quels chi han da far pumpiers tenor l'art. 6
2. Partir aint ils pumpiers pel servezzan activ o per la taxa da cumpensaziun tenor art. 9
3. Far üna proposta a man dal cussagl da cumün a regard fixar l'effectiv dal corp da pumpiers tenor art. 11
4. Far üna proposta a man dal cussagl da cumün a regard deliberar dal servezzan activ da pumpiers tenor art. 12
5. Masüras disciplinaras

Pro mincha sezzüda da la cumischiun da fö locala vain manà ün protocol.

### Art. 18

Il schef d'aua d'energia es respunsabel per las controllas periodicas da tuot ils indriz pel provedimaint d'aua (idrants, spinas da las serras ed indrizs per stagnas (Löschreserven). El es respunsabel cha tuot saja in uorden e funcziuna.

Schef d'aua e d'energia

### Art. 19

Il capofuntanas o seis substitut sto s'annunzchar pro'l cumandant sül lö, in cas da don. Il capofuntanans instruischa il corp da pumpiers davart il provedimaint d'aua in cumün. El rapporta al cummandant da pumpiers Pisoc constantamaing davart ils müdamaints e las restricziuns.

Capofuntanas

### **PRESCRIPZIUNS GENERALAS**

#### Art. 20

Il material dal corp da pumpiers Pisoc nu das-cha gnir allontanà dals locals da pumpiers per adöver privat sainza permiss dal cumandant da pumpiers.

Material dal corp

#### Art. 21

Proprietaris da chasas resp. las personas chi abitan laint sun obliadas da laschar far exercizis aint o vi da lur stabels e da garantir als pumpiers access fin a las 21.45.

Stabilimaints d'exercizi

Id es da tour resguard pro l'adöver dals objects d'exercizi e da lur elements. Ils proprietaris resp. ils abitants da las chasas ston gnir avisats per temp. Id es da respettar eventuels cas da malatia e circumstanzas particularas.

### **ALARM**

#### Art. 22

Minchün chi da ögl ün cas da don, es in dovair d'avisar tal a la centrala d'alarm 118.

Oblig d'alarm

#### Art. 23

L'alarm succeda tras l'alarm quiet o l'alarm da sirena.

Alarm

### **TAXA DA CUMPENSAZIUN**

#### Art. 24

La taxa da cumpensaziun annuala importa minimal 5 % e maximal 15 % da l'imposta chantunala actuala (minimal fr. 50.-- e maximal fr. 500.--).

Taxa da cumpensaziun

Il Cussagl da cumün fixa la taxa da cumpensaziun i'l reglamaint da taxas.

La taxa da cumpensaziun nun han da pajar personas chi vegnan a star in cumün davo ils 1. avrigl e quellas chi bandunan il cumün avant ils 1. avrigl.

Il rechav da la taxa da cumpensaziun sto gnir dovrà exclusivmaing pel corp da pumpiers e pel provedimaint d'aua per stüder incendis

## **TAXA PER ALARMS FOS**

### Art. 25

Il cussagl da cumün fixa la taxa per alarms fos il reglamaint per taxas

Taxa per  
alarms fos

## **TAXA DA DONS ELEMENTARS E CATASTROFAS**

### Art. 26

Per cuernar las spaisas dal corp da pumpiers e da la prontezza generala per cas da dons elementars e da catastrofes inchascha il cumün üna taxa annuala da protecziun cunter dons elementars e catastrofes

Princip

### Art. 27

La taxa da dons elementars e catastrofes as basa sülla norma da la valor da construcziun nouva tenor la sgüranza d'edifizis dal chantun Grischun.

Basa

### Art. 28

La taxa da dons elementars e catastrofes importa il minimum 0.1 ‰ ed il maximum 0.5 ‰ da la valor da construcziun nouva tenor la sgüranza d'edifizis al cumanzamaint da l'on.

Fixaziun da la  
taxa da dons  
elementars e  
catastrofes

Per stabilimaints chi's rechattan dadour las zonas da fabrica da cumün o chi nun han ingün attach a la rait d'aua, vain etschüda üna taxa da dons elementars annuala redotta per 50 %, in minimum fr. 20.-- per stabilimaint.

Il Cussagl da cumün fixa la partschientuala per la taxa per dons elementars e catastrofes il reglamaint da taxas.

### Art. 29

Cunter decisiuns e decrets dal cussagl da cumün po gnir recuorrü infra 20 dis pro'l güdisch administrativ chantunal dal chantun grischun a Cuaira.

Protestas

### Art. 30

Quista ledscha rimplazza il reglamaint dals 6 settember 2000 e 28 november 2001 ed aintra in vigur davo ch'ella es gnüda acceptada da la radunanza cumünala dals 26 november 2003 e davo ch'ella es gnü approvada dal Departamaint da construcziun, trafic e silvicultura.

Entrada in  
vigur

il capo:

sig. Silvio à Porta

l'actuar:

sig. Andri Florineth

Approvà dal Departamaint da construcziun, trafic e silvicultura als 19  
schner 2004

il schef dal Departamaint:

sig. Stefan Engler, cusglier guvernativ